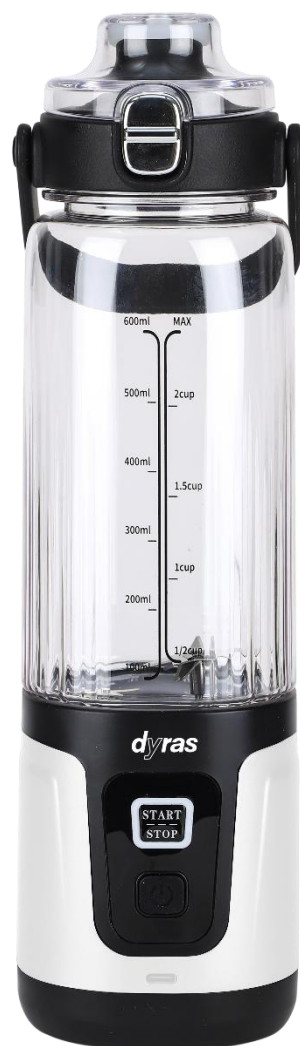


# *dyras*

**PBL-28BW**

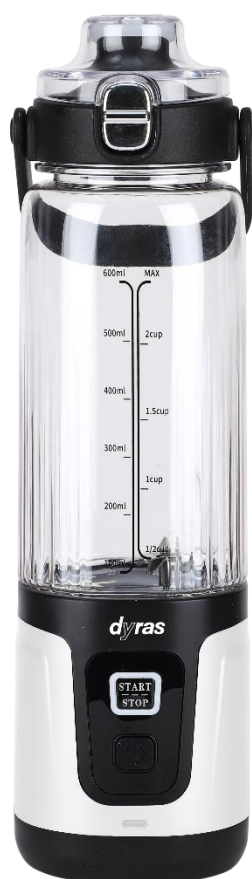


HU .....	3
GB .....	8
DE .....	13
CZ.....	18
HR .....	23
SK.....	28
SI.....	33

Kezelési útmutató

# *dyras*

Hordozható smoothie turmix  
Modell: PBL-28BW

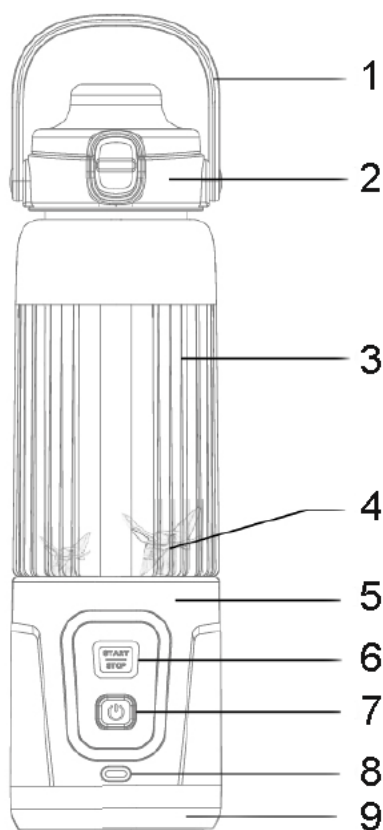


**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!**

## FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

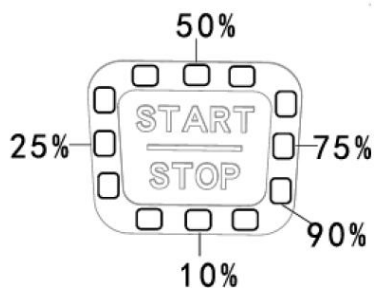
- A készüléket gyermekek nem használhatják! Tartsa a készüléket és tartozékait gyermekektől elzárva!
- A készüléket csak azon csökkentett mentális vagy fizikai képességű személyek használhatják, akik megfelelő felügyelet alatt vannak vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatához!
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- A termék használatakor, tisztításakor nagyon óvatosan kell eljárni a pengék körül, mert rendkívül élesek és könnyen vágást okoznak!
- Figyeljen rá, hogy ujjai ne legyenek a pengék közelében a készülék működtetése közben!
- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő felületek tisztításával kapcsolatos útmutatásoknak köszönhetően olvassa el az „Ápolás és tisztítás” fejezetet!
- A készülék csak háztartási használatra szolgál, minden egyéb (iparszerű) felhasználás nem megengedett!
- A készülék biztonságos üzemeltetése érdekében csak a kezelési útmutatóban megadott információk szerint szerelje össze és használja!
- Tisztításkor ne használjon semmilyen erős tisztítószeret a készüléken!
- Ne érintse a mozgó alkatrészeket működés közben! A gyártó által nem ajánlott vagy nem a gyártó által eladott kiegészítők használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat!
- A készülék javítását bízza a gyártó által kijelölt szakszervizre!
- A termék motorját soha ne érje víz!
- A készülék működtetésekor figyeljen körmére, hajára, illetve ruházatára, nehogy balesetet okozzon!
- Ne használja a turmixot, amíg nincs megfelelően rögzítve minden tartozék!
- Működés közben ne nyissa fel a turmix tetejét!
- Két hasznát között várja meg, amíg teljesen lehűl a készülékház! A túlmelegedett akkumulátor balesetveszélyes lehet.
- Ne használja a készüléket, ha szivárgást tapasztal!
- Minden működési ciklus között várjon 1 percet legalább!
- Ne helyezzen a készülékbe túl sok gyümölcsöt, zöldséget vagy folyadékot, ezzel megelőzve a túltöltés és túlműködés miatti károkat!
- Ne tárolja az elkészült turmixot a készülékben, azt minden esetben fogyassza el azonnal vagy töltsse át másik edénybe!

## ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA



1. Fogantyú
2. Zárható sportkupak
3. Palack
4. Pengék
5. Motor egység
6. Start/Stop gomb
7. Be-/Kikapcsoló gomb
8. Töltőport
9. Csúszásmentes talp

## ÁLLAPOTJELZŐ FÉNY



Töltés közben a piros LED fény az óramutató járásával megegyező irányban, az alacsonyabb töltöttségi szinttől a magasabb felé haladva világít fel sorban. Amikor teljesen feltöltött, a kék fény világít.

## A TURMIXGÉP HASZNÁLATA

1. Csavarja rá a palackot a motorra az óramutató járásával megegyező irányban!
2. Helyezze a palackba a turmixolásra szánt alapanyagokat! Ügyeljen arra, hogy a gyümölcs vagy zöldség maximum a pohár feléig érjen, a folyadék pedig a pohár szájától minimum 3 ujjnyi távolságra legyen (nagyjából a pohár háromnegyedéig érjen a folyadék).
3. Nyomja meg a Be-/Kikapcsoló gombot a készülék bekapcsolásához! Ekkor felvillan a kék LED fény, majd elkezd villogni. Ekkor a készülék készen áll a működésre.
4. Nyomja meg a Start/Stop gombot a turmixolás elindításához! A készülék 20 másodpercig működik, közben a kék fény az óramutató járásával megegyező irányban forog. 20 másodperc elteltével a készülék automatikusan leáll.

### Biztonsági reteszelő rendszer

A biztonságot szem előtt tartva a készülék egy záró, reteszelőrendszerrel rendelkezik. Ha a pohár és a motor egység nincs jól a helyén, a motor nem lép működésbe és a piros LED fény háromszor felvillan.

## PRAKTIKUS KEVERÉSI TIPPEK

- Egy gyors keveréssel a különvált szöszöt újra egyesítheti.
- A turmixolásra szánt hozzávalókat kockákra (kb. 2-3 cm) kell vágni, ez elősegíti az egyenletes eredmény elérését.
- Soha ne töltsse fel a keverőgépet, ha a tartalma maximális szintet elérte.
- Gyümölcsöket és zöldséget, főtt és nyers állapotban is javasolt felkockázni turmixolás előtt.
- Amikor több fajta hozzávalót szeretne turmixolni, a folyadékot a legvégén töltsse a palackba!
- Ügyeljen arra, hogy ne helyezzen túl sok fagyott alapanyagot/jeget a készülékbe!

**Ne öntsön, helyezzen forró dolgot a palackba, várja meg míg kihűl és utána kezdje a turmixolást!**

## ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A palackot töltsse fel félig langyos vízzel és egy kis mosogatószerrel.
- Kapcsolja be és indítsa el a turmixolást a normál módon.
- Öntse ki a pohár tartalmát, majd öblítse el.
- Komolyabb tisztítás érdekében mossa el a tetejét és a poharat meleg mosószeres vízben.
- A pengét egy kisebb kefe segítségével tisztíthatja. Soha ne merítse folyadékba és ne helyezze folyó víz alá a motor egységet!
- Ne használjon éles tárgyakat vagy maró hatású folyékony oldószereket (pl. alkoholt, benzint, acetont stb.) a termék tisztításához!

**Megjegyzés:** Ne tisztítsa a turmixgép semmilyen részét a mosogatógépben!

### A motor egység tisztítása

Száraz, puha ruha segítségével törölje el a motor egységet. Erős szennyeződés esetén enyhén nedves ruhával törölje le a szennyeződést, majd azonnal törölje szárazra! Ügyelje arra, hogy a töltőportba soha, semmilyen körülmények között ne kerüljön folyadék!

**Megjegyzés: Soha ne merítse a motor alapját vízbe.**

## TÁROLÁS

- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint és hagyja teljesen megszáradni!
- Javasoljuk, hogy tárolja a készüléket az eredeti csomagolásában!
- Tárolja a készüléket jól szellőző, száraz helyen, gyermekektől elzárva!

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	DC 7,4 V
Névleges teljesítmény	180 W
Érintésvédelmi osztály (áramütés ellen)	III. osztály
Forgási sebesség	15000 r/perc
Penge anyaga	SUS 304
Palack anyaga	PCTG
Max. kapacitás	750 ml
Akkumulátor	2000 mAh * 2 db
Töltés	5V / 2A; 2-3 óra
Töltőport	Type-C
Működési idő	20 másodperc/alkalom

## HULLADÉKKEZELÉS

<b>Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése</b>	
	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!</p> <p>Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unió kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## A CE SZIMBÓLUM

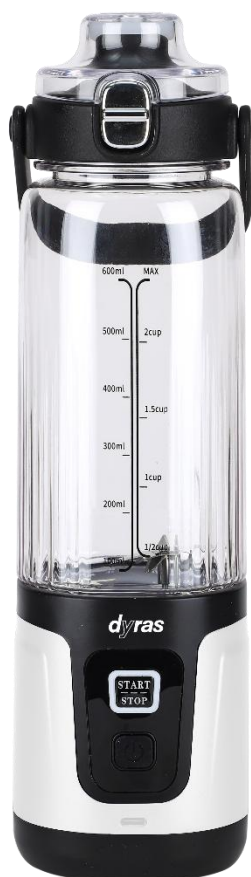


A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

# ***dyras***

**Portable smoothie blender  
Model: PBL-28BW**

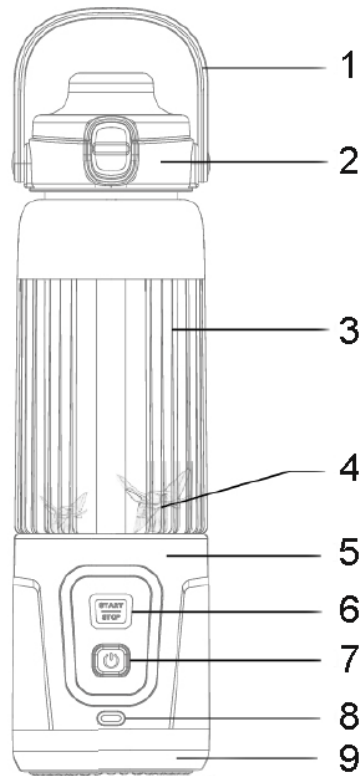


**Please carefully read the instructions before using!**

## SAFETY PRECAUTIONS

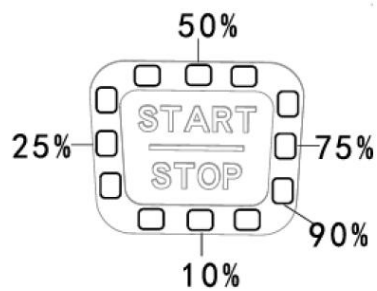
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its accessories out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Exercise extreme caution around the blades when using or cleaning the appliance; they are extremely sharp and can cause cuts.
- Ensure that your fingers stay away from the blades while the appliance is operating.
- Read the “Care and Cleaning” section for instructions on cleaning surfaces that come into contact with food.
- This appliance is intended for household use only; any other (industrial or commercial) use is not permitted.
- For safe operation, assemble and use the appliance only according to the instructions in the manual.
- Do not use strong detergents or chemical cleaners when cleaning the appliance.
- Do not touch moving parts while the appliance is operating. Using accessories not recommended or supplied by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury.
- Have the appliance repaired only by an authorized service center designated by the manufacturer.
- Never expose the motor to water.
- Be careful with fingernails, hair, and clothing when operating the appliance to prevent accidents.
- Do not operate the blender unless all accessories are properly secured.
- Do not open the blender lid while the appliance is running.
- Allow the appliance to cool completely between uses. Overheated batteries may pose a safety risk.
- Do not use the appliance if you notice any leakage.
- Wait at least 1 minute between operating cycles.
- Do not overfill the appliance with fruits, vegetables, or liquids to avoid overloading or damaging it.
- Do not store prepared smoothies in the appliance. Consume immediately or transfer to another container.

## IDENTIFICATION OF PARTS



1. Handle
2. Lockable sport cap
3. Bottle
4. Blades
5. Motor unit
6. Start/Stop button
7. Power switch button
8. Charging port
9. Non-slip base

## STATUS INDICATOR LIGHT



During charging, the red LED light illuminates sequentially clockwise, from lower to higher charge levels. When fully charged, the blue light turns on.

## USING YOUR BLENDER

1. Screw the bottle onto the motor unit clockwise.
2. Place the ingredients to be blended into the bottle. Make sure that fruits or vegetables do not exceed halfway up the bottle, and that the liquid stays at least three finger-widths below the top (roughly three-quarters full).
3. Press the Power switch button to turn on the device. The blue LED will light up and start blinking, indicating the blender is ready for use.
4. Press the Start/Stop button to begin blending. The blender will run for 20 seconds, during which the blue LED rotates clockwise. After 20 seconds, the device will automatically stop.

### Safety Locking System

For safety, the blender is equipped with a locking system. If the bottle is not properly attached to the motor unit, the motor will not start and the red LED will blink three times.

## PRACTICAL BLENDING TIPS

- A quick blend can recombine separated sauces.
- Cut ingredients into small cubes (approx. 2–3 cm) for more even blending.
- Never overfill the blender beyond the maximum level.
- Fruits and vegetables, whether raw or cooked, should be cubed before blending.
- When blending multiple ingredients, add the liquid last.
- Avoid adding too much frozen food or ice.

**Do not pour hot ingredients directly into the bottle; allow them to cool first.**

## CARE AND CLEANING

- Fill the bottle halfway with lukewarm water and a small amount of dish soap.
- Turn on the blender and run it normally.
- Pour out the contents and rinse the bottle.
- For thorough cleaning, wash the lid and bottle in warm, soapy water.
- Clean the blades using a small brush. Never immerse the motor unit in water or hold it under running water!
- Do not use sharp objects or corrosive liquid solvents (e.g., alcohol, gasoline, acetone) for cleaning.

**Note:** Do not place any part of the blender in a dishwasher.

### Cleaning the motor unit

Wipe the motor unit with a dry, soft cloth. For stubborn dirt, use a slightly damp cloth, then immediately dry thoroughly. Be careful to ensure that no liquid enters the charging port under any circumstances.

**Note: Never immerse the motor base in water.**


## STORAGE

- Clean the device as described then let it dry thoroughly.
- We recommend storing the device in its original packaging!
- Store the appliance in a well-ventilated, dry place out of the reach of children.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	DC 7.4 V
Rated power	180 W
Protection class (against electric shock)	Class III.
Rotation speed	15000 rpm
Blade material	SUS 304
Bottle material	PCTG
Max. capacity	750 ml
Battery	2000 mAh * 2pcs
Charging	5V / 2A; 2-3 hours
Charging port	Type-C
Operating time	20 sec. per use

## WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

## CE SYMBOL

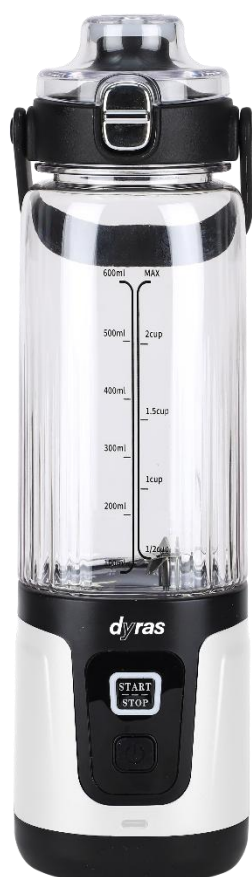


The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

## Bedienungsanleitung

# *dyras*

Tragbarer Smoothie-Mixer  
Modell: PBL-28BW

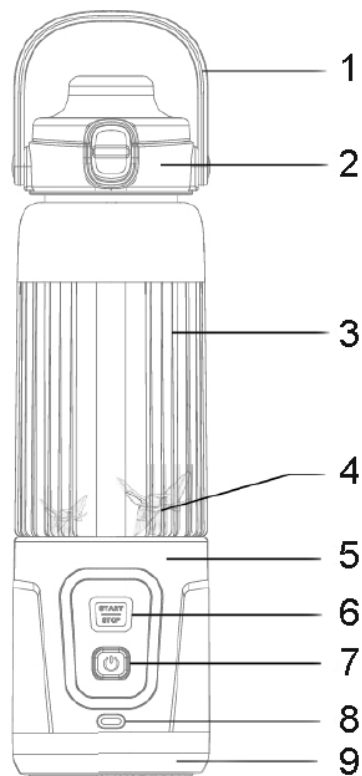


**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

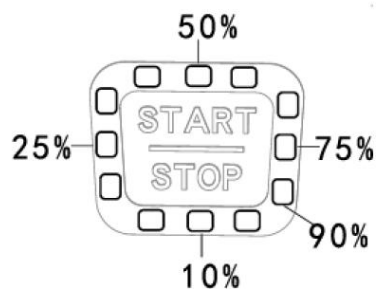
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden! Halten Sie das Gerät und sein Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Das Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten geistigen oder körperlichen Fähigkeiten verwendet werden, die angemessen beaufsichtigt werden oder entsprechende Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben!
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen!
- Seien Sie beim Umgang mit den Klingen beim Gebrauch oder bei der Reinigung äußerst vorsichtig; sie sind sehr scharf und können Schnittverletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Finger während des Betriebs des Geräts von den Klingen ferngehalten werden.
- Lesen Sie den Abschnitt „Pflege und Reinigung“, um Anweisungen zur Reinigung von Flächen zu erhalten, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt; jede andere Verwendung (industriell oder gewerblich) ist nicht zulässig.
- Verwenden und montieren Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie beim Reinigen keine starken Reinigungsmittel oder chemischen Reiniger.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile während des Betriebs. Die Verwendung von nicht empfohlenem oder nicht vom Hersteller gelieferten Zubehör kann Brand, Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst durchführen.
- Setzen Sie den Motor niemals Wasser aus.
- Achten Sie bei der Bedienung auf Fingernägel, Haare und Kleidung, um Unfälle zu vermeiden.
- Betreiben Sie den Mixer nur, wenn alle Zubehörteile korrekt befestigt sind.
- Öffnen Sie den Deckel des Mixers nicht während des Betriebs.
- Lassen Sie das Gerät zwischen den Anwendungen vollständig abkühlen. Überhitzte Batterien können ein Sicherheitsrisiko darstellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Undichtigkeiten bemerken.
- Warten Sie mindestens 1 Minute zwischen den Arbeitszyklen.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht mit Früchten, Gemüse oder Flüssigkeiten, um Überlastung oder Beschädigung zu vermeiden.
- Lagern Sie zubereitete Smoothies nicht im Gerät. Konsumieren Sie diese sofort oder füllen Sie sie in ein anderes Gefäß um.

## IDENTIFIZIERUNG VON TEILEN



1. Griff
2. Verschießbarer Sportdeckel
3. Flasche
4. Klingen
5. Motoreinheit
6. Start/Stop-Taste
7. Ein-/Ausschalter
8. Ladeanschluss
9. Rutschfeste Basis

## STATUS-ANZEIGE



Während des Ladevorgangs leuchtet die rote LED sequentiell im Uhrzeigersinn von niedrigem zu höherem Ladezustand. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die blaue LED.

## VERWENDUNG DES MIXERS

1. Schrauben Sie die Flasche im Uhrzeigersinn auf die Motoreinheit.
2. Geben Sie die Zutaten in die Flasche. Achten Sie darauf, dass Früchte oder Gemüse die Hälfte der Flasche nicht überschreiten und die Flüssigkeit mindestens drei Fingerbreit unter dem oberen Rand bleibt (etwa drei Viertel der Gesamtfüllung).
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Die blaue LED leuchtet auf und beginnt zu blinken, was anzeigt, dass der Mixer betriebsbereit ist.
4. Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste, um den Mixvorgang zu starten. Der Mixer läuft 20 Sekunden lang, dabei dreht sich die blaue LED im Uhrzeigersinn. Nach 20 Sekunden stoppt das Gerät automatisch.

### Sicherheitsverriegelungs-System

Aus Sicherheitsgründen ist der Mixer mit einem Verriegelungssystem ausgestattet. Wenn die Flasche nicht richtig an der Motoreinheit befestigt ist, startet der Motor nicht und die rote LED blinkt dreimal.

## PRAKTISCHE MIXTIPPS

- Ein kurzer Mixvorgang kann getrennte Soßen wieder homogenisieren.
- Schneiden Sie die Zutaten in kleine Würfel (ca. 2–3 cm) für gleichmäßigeres Mischen.
- Überfüllen Sie den Mixer niemals über die maximale Füllmenge hinaus.
- Obst und Gemüse, egal ob roh oder gekocht, sollten vor dem Mixen gewürfelt werden.
- Wenn Sie mehrere Zutaten mischen, geben Sie die Flüssigkeit zuletzt hinzu.
- Vermeiden Sie eine übermäßige Menge an gefrorenen Lebensmitteln oder Eis.

**Gießen Sie keine heißen Zutaten direkt in die Flasche; lassen Sie sie zuerst abkühlen.**

## PFLEGE UND REINIGUNG

- Füllen Sie die Flasche zur Hälfte mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel.
- Schalten Sie den Mixer ein und lassen Sie ihn normal laufen.
- Gießen Sie den Inhalt aus und spülen Sie die Flasche aus.
- Zur gründlichen Reinigung waschen Sie Deckel und Flasche in warmem Seifenwasser.
- Reinigen Sie die Klingen mit einer kleinen Bürste. Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser und halten Sie sie nicht unter fließendes Wasser!
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder korrosiven Lösungsmittel (z. B. Alkohol, Benzin, Aceton) zur Reinigung.

**Hinweis:** Keine Teile des Mixers sind spülmaschinengeeignet.

### Reinigung des Motoreinheit

Wischen Sie die Motoreinheit mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Bei hartnäckigem Schmutz verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch und trocknen Sie unmittelbar danach gründlich. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in den Ladeanschluss gelangt.

**Hinweis:** Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser ein.


## LAGERUNG

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen!
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren!
- Lagern Sie das Gerät an einem gut belüfteten, trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern!

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	DC 7.4 V
Nennleistung	180 W
Schutzklasse (gegen elektrischen Schlag)	Klasse III.
Drehgeschwindigkeit	15000 U/min
Klingenmaterial	SUS 304
Flaschenmaterial	PCTG
Maximales Fassungsvermögen	750 ml
Batterie	2000 mAh * 2 Stück
Ladung	5V / 2A; 2-3 Stunden
Ladeanschluss	Typ-C
Betriebszeit	20 Sek. pro Einsatz

## ABFALLENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	<p>Dieses Zeichen auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, die unbenutzten Produkte in den Hausmüll zu werfen, da sie ausdrücklich umweltschädlich sind. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde!</p> <p>Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte daher bei Ihrer örtlichen Behörde!</p>

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## DAS SYMBOL CE

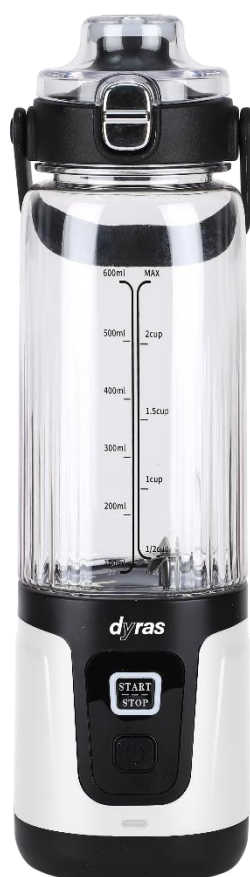


Mit der Kennzeichnung soll angezeigt werden, dass das Produkt den einschlägigen EU-Rechtsvorschriften entspricht und in den EU-Ländern frei verkauft werden kann.

Návod k použití

# *dyras*

Přenosný smoothie mixér  
Model: PBL-28BW

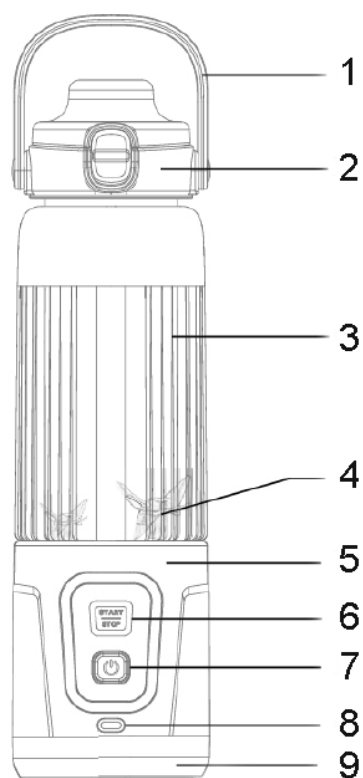


**Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!**

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

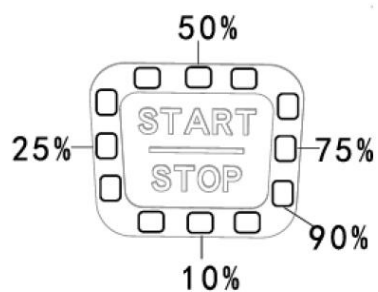
- Toto zařízení nesmí používat děti. Uchovávejte zařízení a jeho příslušenství mimo dosah dětí.
- Zařízení mohou používat osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní způsobilostí či s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí s ním spojeným rizikům.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Při používání nebo čištění zařízení zachovávejte mimořádnou opatrnost v okolí nožů – jsou velmi ostré a mohou způsobit pořezání.
- Dbejte, aby se vaše prsty nedostaly během provozu zařízení do blízkosti nožů.
- Přečtěte si část „Péče a čištění“ pro pokyny k čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití; jakékoli jiné (průmyslové nebo komerční) použití není povoleno.
- Pro bezpečný provoz zařízení jej sestavujte a používejte pouze podle pokynů v návodu.
- Nepoužívejte silné detergenty nebo chemické čisticí prostředky.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí během provozu. Použití příslušenství, které není doporučeno nebo dodáno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Opravy zařízení svěřte pouze autorizovanému servisnímu středisku určenému výrobcem.
- Motor nikdy nevystavujte působení vody.
- Dbejte opatrnosti, aby se při provozu zařízení vaše nehty, vlasy a oděv nedostaly do pohyblivých částí.
- Mixér neprovozujte, pokud nejsou všechny části správně upevněny.
- Neotvírejte víko mixéru, když je zařízení v chodu.
- Mezi jednotlivými použitími nechte zařízení zcela vychladnout. Přehřáté baterie mohou představovat bezpečnostní riziko.
- Nepoužívejte zařízení, pokud zaznamenáte únik tekutiny.
- Mezi jednotlivými provozními cykly vyčkejte alespoň 1 minutu.
- Nepřeplňujte zařízení ovocem, zeleninou ani tekutinami, abyste předešli přetížení nebo poškození.
- Uchovávejte hotové smoothie mimo zařízení. Zkonzumujte je ihned nebo je přelijte do jiné nádoby.

## IDENTIFIKACE DÍLŮ



1. Rukojeť
2. Uzamykatelné sportovní víčko
3. Láhev
4. Nože
5. Motorová jednotka
6. Tlačítko Start/Stop
7. Tlačítko napájení
8. Nabíjecí port
9. Protiskluzová základna

## KONTROLKA STAVU



Během nabíjení se červená LED dioda rozsvěcuje postupně ve směru hodinových ručiček od nižšího po vyšší stupeň nabití. Po úplném nabití svítí modré světlo.

## POUŽÍVÁNÍ MIXÉRU

1. Našroubujte láhev ve směru hodinových ručiček na motorovou jednotku.
2. Přidejte do láhve suroviny určené k mixování. Ujistěte se, že ovoce nebo zelenina nepřesahuje polovinu objemu láhve a že hladina tekutiny zůstane alespoň tři prsty pod horním okrajem (asi tři čtvrtiny celkového objemu).
3. Stisknutím tlačítka napájení zapnete zařízení. Modrá LED dioda se rozsvítí a začne blikat, což znamená, že mixér je připraven k použití.
4. Stisknutím tlačítka Start/Stop spustíte mixování. Mixér poběží po dobu 20 sekund, během nichž se modrá LED dioda otáčí ve směru hodinových ručiček. Po 20 sekundách se zařízení automaticky zastaví.

### Bezpečnostní blokovací systém

Z bezpečnostních důvodů je mixér vybaven uzamykacím systémem. Pokud láhev není řádně připevněna k motorové jednotce, motor se nespustí a červená LED dioda třikrát zabliká.

## PRAKTICKÉ TIPY PRO MIXOVÁNÍ

- Krátkým mixováním lze znovu spojit oddělené omáčky.
- Nakrájejte suroviny na malé kostky (cca 2–3 cm) pro rovnoměrnější mixování.
- Nikdy nepřepřehňujte mixér nad maximální úroveň.
- Ovoce a zeleninu, syrovou i vařenou, před mixováním nakrájejte.
- Při mixování více surovin přidávejte tekutinu až nakonec.
- Vyhněte se příliš velkému množství mražených potravin nebo ledu.

**Nepřidávejte horké suroviny přímo do láhve; nechte je nejprve vychladnout.**

## PÉČE A ČIŠTĚNÍ

- Naplňte láhev do poloviny vlažnou vodou a přidejte malé množství prostředku na mytí nádobí.
- Zapněte mixér a nechte jej běžet.
- Obsah vylejte a láhev vypláchněte.
- Pro důkladné čištění umyjte víčko a láhev v teplé mýdlové vodě.
- Nože čistěte malým kartáčkem. Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody ani ji nadržte pod tekoucí vodou!
- K čištění nepoužívejte ostré předměty ani korozivní rozpouštědla (např. alkohol, benzín, aceton).

**Poznámka:** Žádnou část mixéru nelze mýt v myčce nádobí.

### Čištění motorové jednotky

Otřete motorovou jednotku suchým měkkým hadříkem. Při silnějším znečištění použijte mírně navlhčený hadřík a poté ji ihned důkladně osušte. Dbejte, aby se do nabíjecího portu za žádných okolností nedostala tekutina.

**Poznámka:** Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody.


## SKLADOVÁNÍ

- Vyčistěte spotřebič podle popisu a nechte jej úplně vyschnout!
- Doporučujeme, abyste spotřebič skladovali v původním obalu!
- Spotřebič skladujte na dobře větraném, suchém místě, mimo dosah dětí!

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	DC 7.4 V
Jmenovitý výkon	180 W
Třída ochrany (před úrazem el. proudem)	Třída III
Rychlost otáčení	15 000 ot./min.
Materiál nožů	SUS 304
Materiál láhve	PCTG
Max. kapacita	750 ml
Baterije	2000 mAh * 2ks
Nabíjení	5V / 2A; 2-3 hodiny
Nabíjecí port	Typ-C
Provozní doba	20 s na jeden cyklus

## ZPRACOVÁNÍ ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	<p>Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány!</p> <p>Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou, informace o příslušných předpisech.</p>

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE

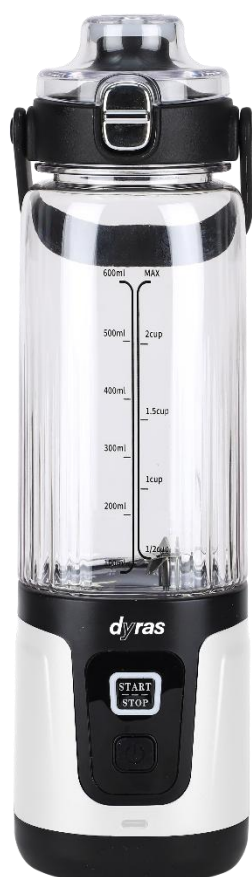


Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

# *dyras*

Prijenosni smoothie blender  
Model: PBL-28BW

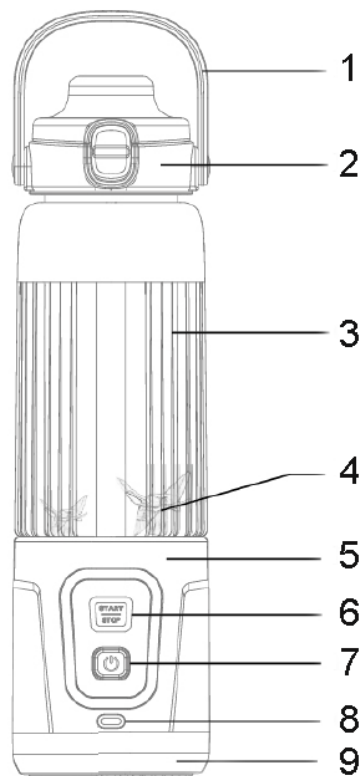


**Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!**

## VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

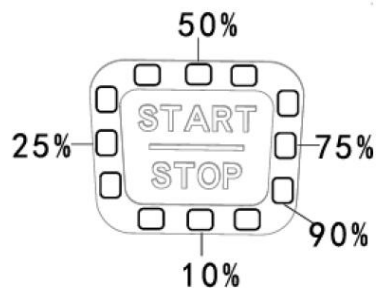
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Držite uređaj i njegov pribor izvan dohvata djece.
- Uređaj mogu koristiti osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju povezane opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Budite izuzetno oprezni prilikom rukovanja ili čišćenja noževa; vrlo su oštri i mogu uzrokovati posjekotine.
- Pazite da vaši prsti ne dođu u dodir s noževima dok uređaj radi.
- Pročitajte odjeljak „Održavanje i čišćenje“ za upute o čišćenju površina koje dolaze u dodir s hranom.
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za kućnu uporabu; svaka druga (industrijska ili komercijalna) uporaba nije dopuštena.
- Za siguran rad, sastavite i koristite uređaj isključivo prema uputama u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti jaka sredstva za čišćenje ili kemijske otopine.
- Ne dodirujte pokretne dijelove dok uređaj radi. Korištenje pribora koji nije preporučen ili isporučen od strane proizvođača može uzrokovati požar, električni udar ili ozljedu.
- Popravke uređaja smije obavljati samo ovlaštenu servis koji je odredio proizvođač.
- Motor nikada ne izlažite vodi.
- Pazite na nokte, kosu i odjeću tijekom rada uređaja kako biste spriječili nezgode.
- Ne uključujte mikser ako svi dijelovi nisu pravilno pričvršćeni.
- Ne otvarajte poklopac miksera dok uređaj radi.
- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi između korištenja. Pregrijane baterije mogu predstavljati sigurnosni rizik.
- Ne koristite uređaj ako primijetite curenje tekućine.
- Pričekajte najmanje 1 minutu između ciklusa rada.
- Ne prepunjavajte uređaj voćem, povrćem ili tekućinama kako biste izbjegli preopterećenje ili oštećenje.
- Nemojte pohranjivati gotove smoothie napitke u uređaju. Konzumirajte ih odmah ili ih prelijte u drugu posudu.

## OPIS DIJELOVA



1. Ručka
2. Zatvarač za sportsku bocu
3. Boca
4. Oštrice
5. Motorna jedinica
6. Gumb Start/Stop
7. Gumb za uključivanje/isključivanje
8. Priključak za punjenje
9. Protuklizna baza

## POKAZIVAČ STATUSA



Tijekom punjenja crveno LED svjetlo svijetli kružno u smjeru kazaljke na satu, od niže prema višoj razini napunjenosti. Kada je punjenje završeno, uključuje se plavo svjetlo.

## UPORABA MIKSERA

1. Zavrnite bocu na motornu jedinicu u smjeru kazaljke na satu.
2. Stavite sastojke za miksiranje u bocu. Pazite da voće ili povrće ne prelazi polovicu boce i da razina tekućine ostane najmanje tri širine prsta ispod vrha (otprilike tri četvrtine ukupnog volumena).
3. Pritisnite gumb za uključivanje da biste uključili uređaj. Plavo LED svjetlo će se upaliti i početi treperiti, što označava da je mikser spreman za uporabu.
4. Pritisnite gumb Start/Stop za početak miksiranja. Mikser će raditi 20 sekundi, a plava LED dioda će se kretati u smjeru kazaljke na satu. Nakon 20 sekundi uređaj će se automatski zaustaviti.

### Sigurnosni sustav zaključavanja

Iz sigurnosnih razloga, mikser je opremljen sustavom zaključavanja. Ako boca nije pravilno pričvršćena na motornu jedinicu, motor se neće pokrenuti, a crvena LED dioda će treperiti tri puta.

## PRAKTIČNI SAVJETI ZA MIKSANJE

- Kratko miksiranje može ponovno sjediniti razdvojene umake.
- Izrežite sastojke na male kocke (približno 2–3 cm) za ravnomjernije miksiranje.
- Nikada ne prelazite maksimalnu oznaku punjenja.
- Voće i povrće, sirovo ili kuhano, narežite prije miksiranja.
- Kod miksiranja više sastojaka dodajte tekućinu na kraju.
- Izbjegavajte previše smrznute hrane ili leda.

**Nemojte ulijevati vruće sastojke izravno u bocu; pustite ih da se prvo ohlade.**

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Napunite bocu do polovice mlakom vodom i dodajte malu količinu deterdženta za posuđe.
- Uključite mikser i pustite da radi nekoliko sekundi.
- Ispraznite sadržaj i isperite bocu.
- Za temeljito čišćenje operite poklopac i bocu u toploj sapunici.
- Oštrice čistite malom četkicom. Nikada ne uranjajte motornu jedinicu u vodu i ne ispirite je pod mlazom vode!
- Ne koristite oštre predmete ili korozivne tekućine (npr. alkohol, benzin, aceton).

**Napomena:** Niti jedan dio miksera nije prikladan za pranje u perilici posuđa.

### Čišćenje motorne jedinice

Obrišite motornu jedinicu suhom, mekom krpom. Za tvrdokornu prljavštinu koristite lagano navlaženu krpom, a zatim odmah temeljito osušite. Pazite da nikako ne dođe do prodiranja tekućine u priključak za punjenje.

**Napomena:** Nikada ne uranjajte bazu motora u vodu.

## SKLADIŠTENJE

- Očistite uređaj kako je opisano i ostavite da se potpuno osuši!
- Preporučujemo skladištenje uređaja u originalnoj ambalaži!
- Uređaj čuvajte na dobro prozračenom, suhom mjestu izvan dohvata djece.

## TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	DC 7.4 V
Nazivna snaga	180 W
Klasa zaštite (od električnog udara)	Klasa III.
Brzina okretaja	15 000 o/min.
Materijal oštrica	SUS 304
Materijal boce	PCTG
Maksimalni kapacitet	750 ml
Baterija	2000 mAh * 2 kom
Punjenje	5V / 2A; 2-3 sata
Priključak za punjenje	Tip-C
Vrijeme rada	20 sekundi po ciklusu

## GOSPODARENJE OTPADOM

### Gospodarenje otpadnom električnom i elektroničkom opremom



Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlagati nekorišćen proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi. Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima u vezi relevantnih propisa.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## OZNAKA CE

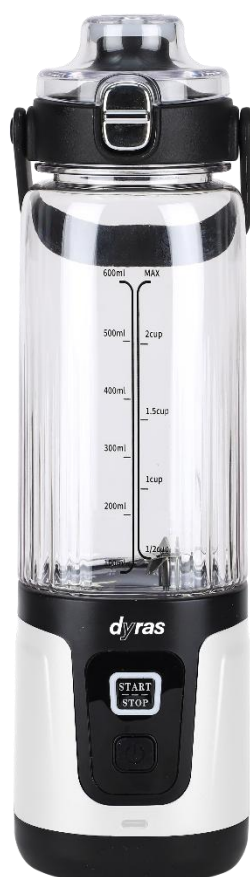


Ova oznaka označava da je proizvod u skladu s važećim propisima Europske unije i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na obsluhu

# *dyras*

Prenosný smoothie mixér  
Model: PBL-28BW

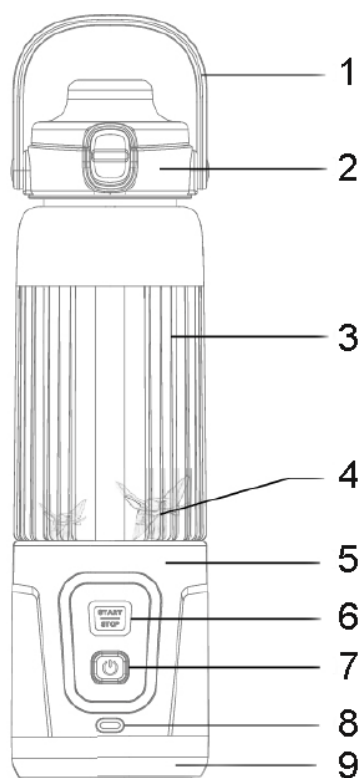


**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.**

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

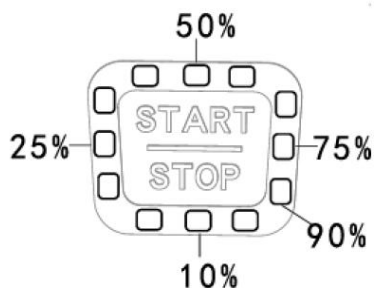
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Uchovávajte zariadenie a jeho príslušenstvo mimo dosahu detí.
- Zariadenie môžu používať osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou spôsobilosťou alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú rizikám s tým spojeným.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať.
- Pri používaní alebo čistení zariadenia buďte mimoriadne opatrní v blízkosti čepelí; sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
- Dbajte, aby vaše prsty zostali počas prevádzky zariadenia mimo dosahu čepelí.
- Prečítajte si časť „Údržba a čistenie“ a postupujte podľa pokynov na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.
- Toto zariadenie je určené výhradne na domáce použitie; akékoľvek iné (priemyselné alebo komerčné) použitie nie je povolené.
- Zostavujte a používajte zariadenie iba podľa pokynov v tejto používateľskej príručke.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte silné detergenty ani chemické čistiace prostriedky.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí počas prevádzky zariadenia. Používanie príslušenstva, ktoré nie je odporúčané alebo dodané výrobcom, môže viesť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu.
- Opravy zariadenia smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko určené výrobcom.
- Motor nikdy nevystavujte pôsobeniu vody.
- Dávajte pozor na nechty, vlasy a odev počas prevádzky, aby ste predišli nehodám.
- Mixér nezapínajte, pokiaľ nie sú všetky príslušenstvá správne upevnené.
- Neotvárajte veko mixéra, kým je zariadenie v prevádzke.
- Medzi jednotlivými použitiami nechajte zariadenie úplne vychladnúť. Prehriate batérie môžu predstavovať bezpečnostné riziko.
- Zariadenie nepoužívajte, ak spozorujete únik tekutiny.
- Medzi jednotlivými cyklami počkajte aspoň 1 minútu.
- Neplňte zariadenie nadmerne ovocím, zeleninou alebo tekutinou, aby nedošlo k preťaženiu alebo poškodeniu.
- Neuchovávajte pripravené smoothie v zariadení. Skonzumujte ich ihneď alebo prelejte do inej nádoby.

## IDENTIFIKÁCIA DIELOV



1. Rukoväť
2. Uzamykateľné športové viečko
3. Fľaša
4. Čepele
5. Motorová jednotka
6. Tlačidlo Štart/Stop
7. Tlačidlo napájania
8. Nabíjací port
9. Protišmyková základňa

## UKAZOVATEĽ STAVU



Počas nabíjania sa červená LED dióda rozsviečuje postupne v smere hodinových ručičiek, od nižšej po vyššiu úroveň nabitia. Po úplnom nabití sa rozsvieti modré svetlo.

## POUŽITIE MIXÉRA

1. Naskrutkujte fľašu na motorovú jednotku v smere hodinových ručičiek.
2. Vložte ingrediencie určené na mixovanie do fľaše. Uistite sa, že ovocie alebo zelenina nepresahuje polovicu výšky fľaše a že tekutina zostáva aspoň tri prsty pod horným okrajom (približne tri štvrtiny celkovej kapacity).
3. Stlačte tlačidlo napájania na zapnutie zariadenia. Modrá LED dióda sa rozsvieti a začne blikať, čo znamená, že mixér je pripravený na použitie.
4. Stlačte tlačidlo Štart/Stop na spustenie mixovania. Mixér bude pracovať 20 sekúnd, počas ktorých sa modrá LED dióda otáča v smere hodinových ručičiek. Po 20 sekundách sa zariadenie automaticky zastaví.

### Bezpečnostný zámok

Z bezpečnostných dôvodov je mixér vybavený systémom uzamknutia. Ak fľaša nie je správne pripevnená k motorovej jednotke, motor sa nespustí a červená LED dióda trikrát blikne.

## PRAKTICKÉ TIPY NA MIXOVANIE

- Krátke mixovanie môže spojiť oddelené omáčky.
- Ingrediencie nakrájajte na malé kocky (približne 2–3 cm) pre rovnomerné miešanie.
- Nikdy neplňte mixér nad maximálnu úroveň.
- Ovocie a zeleninu, surovú aj varenú, nakrájajte pred mixovaním.
- Pri mixovaní viacerých surovín pridávajte tekutinu ako poslednú.
- Vyhnite sa nadmernému množstvu mrazených potravín alebo ľadu.

**Nelejte horúce prísady priamo do fľaše; najskôr ich nechajte vychladnúť.**

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Naplňte fľašu do polovice vlažnou vodou a malým množstvom prostriedku na umývanie riadu.
- Zapnite mixér a nechajte ho bežať bežným spôsobom.
- Vyprázdňte obsah a fľašu vypláchnite.
- Pre dôkladné čistenie umyte viečko a fľašu v teplej mydlovej vode.
- Čepele čistite malou kefkou. Motorovú jednotku nikdy neponárajte do vody ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou!
- Na čistenie nepoužívajte ostré predmety ani korozívne rozpúšťadlá (napr. alkohol, benzín, acetón).

**Poznámka:** Žiadnu časť mixéra nie je možné umývať v umývačke riadu.

### Čistenie motorovej jednotky

Utrite motorovú jednotku suchou, mäkkou handričkou. Pri väčšom znečistení použite mierne navlhčenú handričku a následne ju dôkladne vysušte. Dbajte na to, aby sa do nabíjacieho portu nedostala žiadna tekutina.

**Poznámka:** Motorovú základňu nikdy neponárajte do vody.


## SKLADOVANIE

- Vyčistite spotrebič podľa popisu a nechajte ho úplne vyschnúť!
- Odporúčame, aby ste spotrebič skladovali v pôvodnom obale!
- Spotrebič skladujte na dobre vetranom, suchom mieste, mimo dosahu detí!

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	DC 7.4 V
Menovitý výkon	180 W
Trieda ochrany (proti úrazu el. prúdom)	Trieda III.
Rýchlosť otáčania	15 000 ot./min.
Materiál čepelí	SUS 304
Materiál fľaše	PCTG
Max. kapacita	750 ml
Batéria	2000 mAh * 2 ks
Nabíjanie	5V / 2A; 2-3 hodiny
Nabíjací port	Typ-C
Prevádzkový čas	20 sekúnd na jeden cyklus

## SPRACOVANIE ODPADU

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	<p>Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány!</p> <p>Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú, informácie o príslušných predpisoch.</p>

Výrobca/dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE



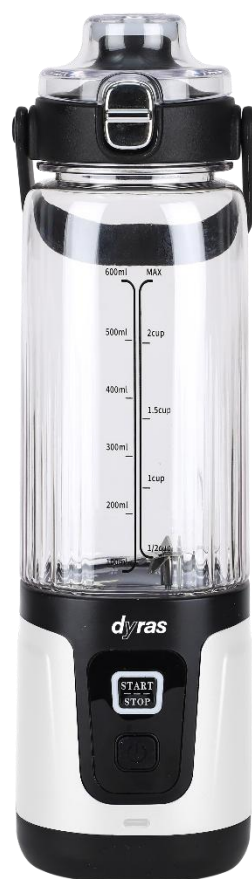
Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo izdelka

# *dyras*

Prenosni smoothie mešalnik

Model: PBL-28BW

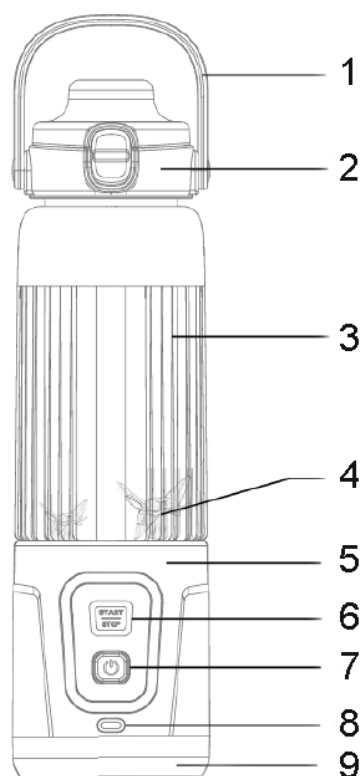


**Pred uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo!**

## POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

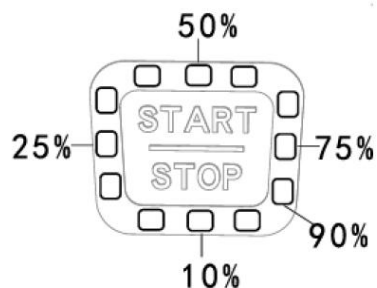
- Tega aparata ne smejo uporabljati otroci. Hranite aparat in njegove dodatke izven dosega otrok.
- Aparat lahko uporabljajo osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi aparata ter razumejo prisotna tveganja.
- Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- Bodite izjemno previdni pri ravnanju ali čiščenju rezil; so zelo ostra in lahko povzročijo ureznine.
- Med delovanjem aparata držite prste stran od rezil.
- Preberite poglavje „Nega in čiščenje“ za navodila o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano.
- Ta aparat je namenjen izključno za gospodinjsko uporabo; kakršna koli druga (industrijska ali komercialna) uporaba ni dovoljena.
- Za varno delovanje aparat sestavite in uporabljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Pri čiščenju ne uporabljajte močnih detergentov ali kemičnih čistil.
- Med delovanjem se ne dotikajte gibljivih delov. Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča ali ne dobavlja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbo.
- Popravila aparata sme opravljati samo pooblaščen servis, ki ga določi proizvajalec.
- Motorja nikoli ne izpostavljajte vodi.
- Bodite previdni, da med delovanjem aparata nohti, lasje ali oblačila ne pridejo v stik z gibljivimi deli.
- Mešalnika ne uporabljajte, če vsi dodatki niso pravilno pritrjeni.
- Ne odpirajte pokrova mešalnika, ko je aparat v delovanju.
- Pred naslednjo uporabo pustite, da se aparat popolnoma ohladi. Pregrete baterije lahko predstavljajo varnostno tveganje.
- Ne uporabljajte aparata, če opazite iztekanje tekočine.
- Med posameznimi cikli počakajte vsaj 1 minuto.
- Ne prepolnite aparata s sadjem, zelenjavo ali tekočino, da preprečite preobremenitev ali poškodbo.
- Pripravljenih smutijev ne shranjujte v aparatu. Porabite jih takoj ali jih prelijte v drugo posodo.

## IDENTIFIKACIJA DELOV



1. Ročaj
2. Zapiralen športni pokrov
3. Posoda
4. Rezila
5. Motorna enota
6. Gumb Start/Stop
7. Gumb za vklop/izklop
8. Polnilni priključek
9. Nedrseče dno

## INDIKATOR STANJA



Med polnjenjem rdeča LED dioda sveti zaporedno v smeri urinega kazalca od nižjega proti višjemu nivoju napolnjenosti. Ko je baterija popolnoma napolnjena, se prižge modra lučka.

## UPORABA MEŠALNIKA

1. Posodo privijte na motorno enoto v smeri urinega kazalca.
2. V posodo dodajte sestavine za mešanje. Pazite, da sadje ali zelenjava ne presega polovice posode, tekočina pa naj ostane vsaj tri prste pod robom (približno tri četrtine prostornine).
3. Pritisnite gumb za vklop, da vključite napravo. Modra LED dioda zasveti in začne utripati, kar pomeni, da je mešalnik pripravljen za uporabo.
4. Pritisnite gumb Start/Stop, da začnete mešati. Mešalnik deluje 20 sekund, medtem ko se modra LED dioda vrti v smeri urinega kazalca. Po 20 sekundah se aparat samodejno ustavi.

### Varnostni zaklepni sistem

Mešalnik je iz varnostnih razlogov opremljen z zaklepalnim sistemom. Če posoda ni pravilno pritrjena na motorno enoto, se motor ne bo zagnal, rdeča LED dioda pa bo trikrat utripnila.

## UPORABNI NASVETI ZA MEŠANJE

- Kratko mešanje lahko znova poveže razslojene omake.
- Sestavine narežite na majhne kocke (približno 2–3 cm) za enakomernejše mešanje.
- Posode nikoli ne napolnite preko največje označene ravni.
- Sadje in zelenjavo, surovo ali kuhano, pred mešanjem narežite.
- Pri mešanju več sestavin tekočino dodajte na koncu.
- Izogibajte se preveliki količini zamrznjene hrane ali ledu.

**Ne vlivajte vročih sestavin neposredno v posodo; najprej jih pustite, da se ohladijo.**

## NEGA IN ČIŠČENJE

- Posodo napolnite do polovice s toplo vodo in dodajte majhno količino detergenta za pomivanje posode.
- Vključite mešalnik in ga pustite, da deluje nekaj sekund.
- Vsebinsko izlijte in posodo sperite.
- Za temeljito čiščenje operite pokrov in posodo v topli milnici.
- Rezila očistite z majhno krtačko. Motorne enote nikoli ne potaplajte v vodo in je ne spirajte pod tekočo vodo!
- Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali korozivnih topil (npr. alkohola, bencina, acetona).

**Opomba:** Nobenega dela mešalnika ni dovoljeno pomivati v pomivalnem stroju.

### Čiščenje motorne enote

Motorne enote obrišite s suho, mehko krpo. Pri trdovratni umazaniji uporabite rahlo vlažno krpo, nato jo takoj temeljito osušite. Pazite, da tekočina nikakor ne pride v polnilni priključek.

**Opomba:** Motorne osnove nikoli ne potaplajte v vodo


## SHRANJEVANJE

- Napravo očistite, kot je opisano, in počakajte, da se popolnoma posuši!
- Priporočamo, da napravo shranjujete v originalni embalaži!
- Napravo shranjujte na dobro prezračevanem in suhem mestu, izven dosega otrok!

## TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost	DC 7.4 V
Nazivna moč	180 W
Razred zaščite (pred električnim udarom)	Razred III.
Hitrost vrtenja	15 000 vrt/min.
Material rezil	SUS 304
Material posode	PCTG
Največja prostornina	750 ml
Baterija	2000 mAh * 2 kos
Polnjenje	5V / 2A; 2-3 ure
Polnilni priključek	Tip-C
Čas delovanja	20 sekund na cikel

## RAVNANJE Z ODPADKI

Uničenje rabljene električne in elektronske opreme	
	<p>Oznaka na izdelku in embalaži pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči v gospodinjne odpadke, saj močno onesnažuje okolje. Za več informacij se obrnite na pristojni lokalni organ!</p> <p>Ta znak je veljaven v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o ustreznih predpisih pozanimajte pri lokalnih organih</p>

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SIMBOL CE



Namen znaka je pokazati, da je izdelek skladen s pristojnimi standardi EU, in da se lahko prosto trži v EU.



[www.dyras.eu](http://www.dyras.eu)

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.